

SEPARATE OPINION OF JUDGE IWASAWA

*The tests used by the Court to determine its jurisdiction *ratione materiae*, whether the applicant's claim falls within the scope of the treaty, must be understood against the background of the Court's overall jurisprudence — In Military and Paramilitary Activities in and against Nicaragua, the Court stated that in order to establish its jurisdiction *ratione materiae*, the applicant must establish “a reasonable connection” between the treaty in question and its claims — In the present case, the Applicant argues that its claims are “at the very least” “capable of” constituting violations of obligations under CERD — The Court's use of the term “capable of” should not be understood to imply that the Court has jurisdiction *ratione materiae* as long as there is even the slightest possibility that the facts, if established, are “capable of” constituting violations of obligations under the treaty.*

1. It is generally considered that the Court first clearly articulated the test to determine whether it has jurisdiction *ratione materiae* to entertain a dispute in *Oil Platforms* (1996). The Court stated that it must ascertain “whether the violations of the Treaty . . . pleaded by [the applicant] do or do not fall within the provisions of the Treaty” (*Oil Platforms (Islamic Republic of Iran v. United States of America)*, *Preliminary Objection, Judgment, I.C.J. Reports 1996 (II)*, p. 810, para. 16). The Court has subsequently expressed this test in the following terms: jurisdiction *ratione materiae* is established if the acts of which the applicant complains “fall within the provisions” of the treaty (*Certain Iranian Assets (Islamic Republic of Iran v. United States of America)*, *Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2019 (I)*, p. 23, para. 36; *Application of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism and of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Ukraine v. Russian Federation)*, *Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2019 (II)*, p. 584, para. 57; *Alleged Violations of the 1955 Treaty of Amity, Economic Relations, and Consular Rights (Islamic Republic of Iran v. United States of America)*, *Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2021*, pp. 31-32, para. 75). The Court has used similar wording in determining whether it has jurisdiction *ratione materiae*, stating that it must ascertain whether the claims “fall[] within the scope of” a convention (*Application of the International Convention on the Elimination of All*

OPINION INDIVIDUELLE DE M. LE JUGE IWASAWA

[Traduction]

Nécessité pour la Cour d'interpréter au regard de sa jurisprudence globale les critères utilisés pour établir sa compétence ratione materiae et déterminer si les demandes entrent dans le champ d'application du traité — Dans l'affaire des Activités militaires et paramilitaires au Nicaragua et contre celui-ci, Cour ayant conclu que l'établissement de sa compétence ratione materiae exigeait l'existence démontrée d'« un rapport raisonnable » entre le traité et les griefs du demandeur — Dans la présente instance, demanderesse faisant valoir que ses griefs sont « à tout le moins » « susceptibles de » constituer des violations des obligations découlant de la CIEDR — Utilisation par la Cour du terme « susceptible de » ne devant pas être comprise comme impliquant qu'il y a compétence ratione materiae dès lors qu'il y a la moindre possibilité que les faits, s'ils sont avérés, sont « susceptibles de » constituer des violations des obligations découlant du traité.

1. L'on considère généralement que c'est dans l'affaire des *Plates-formes pétrolières* (1996) que la Cour a énoncé pour la première fois avec précision le critère qui lui sert à déterminer si elle a compétence *ratione materiae* pour connaître d'un différend. Dans cette affaire, la Cour a dit qu'elle devait rechercher « si les violations du traité ... alléguées par [le demandeur] entr[ai]ent ou non dans les prévisions » dudit traité (*Plates-formes pétrolières (République islamique d'Iran c. États-Unis d'Amérique), exception préliminaire, arrêt, C.I.J. Recueil 1996 (II)*, p. 810, par. 16). Par la suite, elle a formulé ce critère comme suit : la compétence *ratione materiae* est établie si les faits dont le demandeur tire grief « entrent dans les prévisions » du traité concerné (*Certains actifs iraniens (République islamique d'Iran c. États-Unis d'Amérique), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2019 (I)*, p. 23, par. 36 ; *Application de la convention internationale pour la répression du financement du terrorisme et de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Ukraine c. Fédération de Russie), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2019 (II)*, p. 584, par. 57 ; *Violations alléguées du traité d'amitié, de commerce et de droits consulaires de 1955 (République islamique d'Iran c. États-Unis d'Amérique), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2021*, p. 31-32, par. 75). La Cour a dit en des termes similaires que, pour déterminer si elle a compétence *ratione materiae*, elle doit examiner si les demandes « entrent dans le champ d'application » de la convention

Forms of Racial Discrimination (Qatar v. United Arab Emirates), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2021, p. 94, para. 72).

2. In some cases, the Court has used the following formulations: (a) whether the claims are “capable of” falling within the provisions of the convention (*Immunities and Criminal Proceedings (Equatorial Guinea v. France), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2018 (I)*, pp. 315-316, paras. 69-70 and p. 319, para. 85; (b) whether they are “capable of” having an adverse effect on the enjoyment of certain rights protected under the treaty (*Application of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism and of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Ukraine v. Russian Federation), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2019 (II)*, p. 595, para. 96); (c) whether they are “capable of” falling within the scope of the convention (*Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Qatar v. United Arab Emirates), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2021*, pp. 108-109, paras. 111-112); and (d) whether they are “capable of” constituting violations of obligations under the treaty (*Allegations of Genocide under the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (Ukraine v. Russian Federation: 32 States intervening), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2024 (II)*, p. 418, para. 136).

3. In the present case, the Respondent maintains that “[i]t is common ground between the Parties that the test at this jurisdictional stage is whether the conduct complained of is ‘capable of falling within the scope of the Convention’” (CR 2024/17, p. 36, para. 5 (Wordsworth); CR 2024/19, p. 23, para. 24 (Wordsworth); see also CR 2024/17, p. 46, para. 5 (Boisson de Chazournes)). The Applicant’s understanding of the test is substantially the same (CR 2024/18, pp. 29-30, para. 12 (d’Argent)).

4. The above test must be understood against the background of the Court’s overall jurisprudence and applied in a manner consistent with it. The Court and its predecessor, the Permanent Court of International Justice, have grappled on many occasions with the question of whether claims presented by the applicant fall within the scope of the treaty at issue. In *Mavrommatis Palestine Concessions*, the Permanent Court stated that it could not content itself with “the provisional conclusion that the dispute falls or not within the terms of the Mandate” (*Mavrommatis Palestine Concessions, Judgment No. 2, 1924, P.C.I.J., Series A, No. 2*, p. 16). In *Ambatielos*, this Court declared that it must determine whether an applicant’s arguments “are of a sufficiently plausible character” to warrant a conclusion that the claim is based on the treaty in question. It stressed that “[i]t is not enough” for the applicant “to establish a remote connection between the facts of the claim and the Treaty”. It explained that there are reasonable grounds for concluding that its claim is based on the treaty if the applicant is relying upon “an arguable construction” of it (*Ambatielos (Greece v. United*

(*Application de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Qatar c. Émirats arabes unis), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2021, p. 94, par. 72*).

2. Dans certaines affaires, la Cour a employé les formulations suivantes : les faits dont il est tiré grief *a)* sont-ils «susceptibles d'» entrer dans les prévisions du traité? (*Immunités et procédures pénales (Guinée équatoriale c. France), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2018 (I), p. 315-316, par. 69-70, et p. 319, par. 85*); *b)* sont-ils «susceptibles de» porter atteinte à la jouissance de certains droits protégés par le traité? (*Application de la convention internationale pour la répression du financement du terrorisme et de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Ukraine c. Fédération de Russie), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2019 (II), p. 595, par. 96*); *c)* sont-ils «susceptibles d'» entrer dans le champ d'application de la convention? (*Application de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Qatar c. Émirats arabes unis), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2021, p. 108-109, par. 111-112*); et *d)* sont-ils «susceptibles de» constituer des violations des obligations découlant du traité? (*Allégations de génocide au titre de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide (Ukraine c. Fédération de Russie; 32 États intervenants), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2024 (II), p. 418, par. 136*).

3. Dans la présente instance, le défendeur affirme que «[l]es parties sont d'accord que le critère, au stade de la compétence, est d'établir si les faits dont il est tiré grief sont "susceptibles d'entrer dans le champ d'application de la convention"» (CR 2024/17, p. 36, par. 5 (Wordsworth); CR 2024/19, p. 23, par. 24 (Wordsworth)); voir aussi CR 2024/17, p. 46, par. 5 (Boisson de Chazournes)). La demanderesse donne de ce critère une interprétation sensiblement équivalente (CR 2024/18, p. 29-30, par. 12 (d'Argent)).

4. Le critère susmentionné doit être compris au regard de la jurisprudence globale de la Cour et appliqué de manière cohérente avec cette jurisprudence. La Cour et sa devancière, la Cour permanente de Justice internationale, se sont penchées en maintes occasions sur la question de savoir si les griefs du demandeur entraient dans le champ d'application du traité concerné. Dans l'affaire des *Concessions Mavrommatis en Palestine*, la Cour permanente a fait observer qu'elle ne pouvait «se contenter d'une conclusion provisoire sur le point de savoir si le différend rel[evait] des dispositions du Mandat» (*Concessions Mavrommatis en Palestine, arrêt n° 2, 1924, C.P.J.I. série A n° 2, p. 16*). Dans l'affaire *Ambatielos*, la Cour de céans a estimé qu'elle devait déterminer si les arguments du demandeur étaient «de caractère suffisamment plausible» pour permettre de conclure que la réclamation était fondée sur le traité en question. Elle a souligné qu'«[i]l ne suffit pas que» le demandeur «établis[se] un rapport lointain entre les faits de la réclamation et le traité». Elle a expliqué qu'on peut raisonnablement conclure qu'une réclamation est fondée sur le traité si le demandeur donne de celui-ci

Kingdom), *Merits, Judgment, I.C.J. Reports 1953*, p. 18). The Court required in *Interhandel* that the grounds invoked by the applicant are “of relevance” in the case (*Interhandel (Switzerland v. United States of America), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 1959*, p. 24). In *Military and Paramilitary Activities in and against Nicaragua*, the Court stated that the applicant must “establish a reasonable connection between the Treaty and the claims submitted to the Court” (*Military and Paramilitary Activities in and against Nicaragua (Nicaragua v. United States of America), Jurisdiction and Admissibility, Judgment, I.C.J. Reports 1984*, p. 427, para. 81). Thus, while the Court articulated this test more clearly in *Oil Platforms*, it was not entirely novel; the *Oil Platforms* test must be understood in the light of these precedents.

5. In the present case, Armenia, the Applicant, repeatedly focuses on the term “capable” in explaining the test for determining jurisdiction *ratione materiae*, and argues that its claims are, “at a minimum” or “at the very least”, “capable of” constituting violations of obligations under CERD (Written Observations of Armenia, paras. 5, 10, 44, and 61; CR 2024/18, p. 14, para. 17 (Kirakosyan); p. 36, paras. 8 and 10; p. 42, para. 26; and p. 43, para. 32 (Murphy); p. 46, para. 9; p. 48, para. 20; p. 51, para. 28; and p. 52, paras. 29-30 (Macdonald); p. 59, para. 8; p. 60, para. 10; p. 62, para. 16; and p. 64, para. 20 (Klingler); p. 70, para. 5; and p. 73, para. 17 (Sicilianos); CR 2024/20, p. 24, para. 15; p. 28, para. 24 (Murphy); and p. 43, para. 4 (Kirakosyan)).

6. It is important to recall the context in which the Court has used the expression “capable of” in determining its jurisdiction *ratione materiae*. In *Immunities and Criminal Proceedings (Equatorial Guinea v. France), Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Qatar v. United Arab Emirates)* and *Allegations of Genocide under the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (Ukraine v. Russian Federation: 32 States intervening)*, it used the expression “capable of” to emphasize that the alleged facts, even if proven, *could not* constitute a violation of the treaty at issue. In *Immunities and Criminal Proceedings*, the Court interpreted the provisions of the United Nations Convention against Transnational Organized Crime, in particular Articles 6 and 15, and concluded that since they did not concern the claim raised by the applicant, the alleged violations complained of were *not* “capable of” falling within the provisions of the Convention (*Immunities and Criminal Proceedings (Equatorial Guinea v. France), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2018 (I)*, p. 328, para. 117). In *Qatar v. United Arab Emirates*, the Court held that the term “national origin” in Article 1, paragraph 1, of CERD did not encompass current nationality and that, consequently, the measures complained of by Qatar were *not* “capable of” constituting racial discrimination, by either

« une interprétation défendable » (*Ambatielos (Grèce c. Royaume-Uni)*, fond, arrêt, C.I.J. Recueil 1953, p. 18). Dans l'affaire de l'*Interhandel*, la Cour a jugé que les motifs invoqués par le demandeur devaient « être pertinents » au regard de l'instance (*Interhandel (Suisse c. États-Unis d'Amérique)*, exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 1959, p. 24). Dans l'affaire des *Activités militaires et paramilitaires au Nicaragua et contre celui-ci*, elle a dit que le demandeur devait « prouver l'existence d'un rapport raisonnable entre [l]e traité et les demandes présentées » (*Activités militaires et paramilitaires au Nicaragua et contre celui-ci (Nicaragua c. États-Unis d'Amérique)*, compétence et recevabilité, arrêt, C.I.J. Recueil 1984, p. 427, par. 81). Ainsi, même s'il a été précisé plus clairement à cette occasion, le critère énoncé dans l'affaire des *Plates-formes pétrolières* n'était pas totalement nouveau ; il doit être interprété à la lumière des précédents susmentionnés.

5. En l'espèce, la demanderesse insiste à plusieurs reprises sur le terme « susceptible » pour expliquer le critère d'établissement de la compétence *ratione materiae*, et fait valoir que les faits dont elle tire grief sont, « au minimum » ou « à tout le moins », « susceptibles de » constituer des violations des obligations découlant de la CIEDR (exposé écrit de la République d'Arménie, par. 5, 10, 44 et 61 ; CR 2024/18, p. 14, par. 17 (Kirakosyan) ; p. 36, par. 8 et 10, p. 42, par. 26, et p. 43, par. 32 (Murphy) ; p. 46, par. 9, p. 48, par. 20, p. 51, par. 28, et p. 52, par. 29-30 (Macdonald) ; p. 59, par. 8, p. 60, par. 10, p. 62, par. 16, et p. 64, par. 20 (Klingler) ; p. 70, par. 5, et p. 73, par. 17 (Sicilianos) ; CR 2024/20, p. 24, par. 15, et p. 28, par. 24 (Murphy) ; et p. 43, par. 4 (Kirakosyan)).

6. Il importe de rappeler dans quels contextes la Cour a employé l'expression « susceptible de » aux fins de l'établissement de sa compétence *ratione materiae*. Dans les affaires relatives aux *Immunités et procédures pénales (Guinée équatoriale c. France)*, à l'*Application de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Qatar c. Émirats arabes unis)* et à des *Allégations de génocide au titre de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide (Ukraine c. Fédération de Russie ; 32 États intervenants)*, elle a eu recours à cette expression pour souligner que les faits allégués, même s'ils étaient avérés, *ne pouvaient pas* constituer une violation du traité concerné. Dans l'affaire relative aux *Immunités et procédures pénales*, la Cour a interprété les dispositions de la convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée, en particulier les articles 6 et 15, et a conclu qu'elles ne concernaient pas les violations alléguées par la demanderesse, dont les demandes n'étaient donc *pas* « susceptibles de » relever de la convention (*Immunités et procédures pénales (Guinée équatoriale c. France)*, exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2018 (I), p. 328, par. 117). Dans *Qatar c. Émirats arabes unis*, la Cour a considéré que l'expression « origine nationale » figurant au paragraphe 1 de l'article premier de la CIEDR n'englobait pas la nationalité actuelle et que, par conséquent, les mesures dont le

their purpose or effect (*Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Qatar v. United Arab Emirates), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2021*, p. 106, para. 105 and pp. 108-109, para. 112). In *Allegations of Genocide*, the applicant complained that the respondent had acted in bad faith by abusively invoking the Genocide Convention to justify its actions. The Court concluded that even assuming the acts complained of by the applicant were fully established, they were *not* capable of constituting a violation of the respondent's obligations under Articles I and IV of the Convention, which concerned the prevention and punishment of acts of genocide (*Allegations of Genocide under the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (Ukraine v. Russian Federation: 32 States intervening), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2024 (II)*, pp. 418-419, paras. 137-139).

7. The Court's use of the term "capable of" in determining its jurisdiction *ratione materiae* should not be understood to imply that the Court has jurisdiction as long as there is even the slightest possibility that the facts, if established, are "capable" of constituting violations of obligations under the treaty. Rather, there must be "a reasonable connection" between the treaty and the applicant's claims (*Military and Paramilitary Activities in and against Nicaragua (Nicaragua v. United States of America), Jurisdiction and Admissibility, Judgment, I.C.J. Reports 1984*, p. 427, para. 81)¹.

8. The Court addressed the question of whether the applicant's claims must be "plausible" to fall within its jurisdiction *ratione materiae* in *Application of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism and of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Ukraine v. Russian Federation)*. In that case, the respondent argued that it was not enough for the applicant to establish a remote connection between the facts of the claim and the treaty in question. In its view, the applicant had to convince the Court that it had put forward a "plausible" claim under the treaty (Preliminary Objections of the Russian Federation, pp. 12-37; CR 2019/9, pp. 20-25, paras. 1-22 (Wordsworth); pp. 66-69, paras. 2-13 (Forteau);

¹ See *Oil Platforms (Islamic Republic of Iran v. United States of America), Preliminary Objection, Judgment, I.C.J. Reports 1996 (II)*, separate opinion of Judge Shahabuddeen, pp. 824-827 (expressing a preference for the tests used by the Court in *Ambatielos, Interhandel* and *Military and Paramilitary Activities in and against Nicaragua*); *Certain Iranian Assets (Islamic Republic of Iran v. United States of America), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2019 (I)*, declaration of Judge Gaja, p. 52, para. 1: "What is required is for the Court to ascertain that a reasonable case has been made"; see also *Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Azerbaijan v. Armenia), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2024 (III)*, separate opinion of Judge Iwasawa, pp. 1174-1177, paras. 11-15.

Qatar tirait grief n'étaient pas «susceptibles d'» être constitutives de discrimination raciale, ni par leur but ni par leur effet (*Application de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Qatar c. Émirats arabes unis), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2021*, p. 106, par. 105, et p. 108-109, par. 111-112). Dans l'affaire relative aux *Allégations de génocide*, la demanderesse reprochait à la défenderesse d'avoir agi de mauvaise foi en invoquant abusivement la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide pour justifier ses actions. La Cour a conclu que, à supposer même qu'ils fussent intégralement établis, les faits reprochés à la défenderesse n'étaient pas susceptibles de constituer une violation par cette dernière de ses obligations au titre des articles premier et IV de la convention, qui portent sur la prévention et la répression des actes de génocide (*Allégations de génocide au titre de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide (Ukraine c. Fédération de Russie ; 32 États intervenants), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2024 (II)*, p. 418-419, par. 137-139).

7. L'utilisation par la Cour du terme «susceptible de» aux fins de l'établissement de sa compétence *ratione materiae* ne saurait être comprise comme impliquant qu'il y a compétence dès lors qu'il y a la moindre possibilité que les faits, s'ils sont avérés, sont «susceptibles» de constituer des violations des obligations découlant du traité. Au contraire, il doit y avoir «un rapport raisonnable» entre le traité et les griefs du demandeur (*Activités militaires et paramilitaires au Nicaragua et contre celui-ci (Nicaragua c. États-Unis d'Amérique), compétence et recevabilité, arrêt, C.I.J. Recueil 1984*, p. 427, par. 81)¹.

8. La Cour a traité la question de savoir si les faits dont elle était saisie devaient être «plausibles» pour relever de sa compétence *ratione materiae* dans l'affaire relative à l'*Application de la convention internationale pour la répression du financement du terrorisme et de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Ukraine c. Fédération de Russie)*. Dans cette instance, la défenderesse faisait valoir qu'il ne suffisait pas à la demanderesse d'établir un rapport lointain entre les faits de la réclamation et le traité en question. Selon elle, la demanderesse devait convaincre la Cour de la «plausibilité» des demandes qu'elle présentait au titre du traité (exceptions préliminaires de la Fédération de Russie, p. 12-37; CR 2019/9, p. 20-25, par. 1-22 (Wordsworth); p. 66-69, par. 2-13

¹ Voir *Plates-formes pétrolières (République islamique d'Iran c. États-Unis d'Amérique), exception préliminaire, arrêt, C.I.J. Recueil 1996 (II)*, opinion individuelle du juge Shahabuddeen, p. 824-827 (qui dit préférer les critères utilisés par la Cour dans l'affaire *Ambatielos* et dans celles de l'*Interhandel* et des *Activités militaires et paramilitaires au Nicaragua et contre celui-ci*); *Certains actifs iraniens (République islamique d'Iran c. États-Unis d'Amérique), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2019 (I)*, déclaration du juge Gaja, p. 52, par. 1 (il fallait à la Cour «établir» si la thèse de la demanderesse «était plausible»); voir aussi *Application de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Azerbaïdjan c. Arménie), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2024 (III)*, opinion individuelle du juge Iwasawa, p. 1174-1177, par. 11-15.

CR 2019/11, pp. 12-18, paras. 1-22 (Wordsworth); pp. 48-53, paras. 2-9 (Forteau)). In response, the applicant argued that the question of “plausibility” was unique to the provisional measures context, and that the respondent misunderstood the relationship between provisional measures and preliminary objections (Written Observations of Ukraine, pp. 16-18; CR 2019/10, pp. 20-23, paras. 12-23 (Thouvenin)). The Court did not accept the respondent’s argument. It appears that the Court was not disposed to accept “plausibility” as a requirement to establish its jurisdiction *ratione materiae* because it is separately a requirement for the indication of provisional measures. In his dissenting opinion, Judge Skotnikov maintained:

“The present Judgment comes very close to implying that it is enough for an applicant to argue the existence of a connection, no matter how remote or artificial, between its factual allegations and the treaty it invokes, in order for the Court to be satisfied that it has jurisdiction *ratione materiae* under that treaty to entertain the case.”²

In my opinion, the Court did not take the view that “it is enough for an applicant to argue the existence of a connection, no matter how remote or artificial, between” the facts of the claim and the treaty in question, to establish the Court’s jurisdiction *ratione materiae*. The Court merely stated that “[a]t the present stage of the proceedings, an examination by the Court of the alleged wrongful acts or of the *plausibility* of the claims is not *generally* warranted”; rather, its task is to “consider the questions of law and fact that are relevant to the objection to its jurisdiction” (*Application of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism and of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Ukraine v. Russian Federation), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2019 (II)*, p. 584, para. 58; emphasis added).

(Signed) IWASAWA Yuji.

² *Application of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism and of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Ukraine v. Russian Federation), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2019 (II)*, dissenting opinion of Judge Skotnikov, p. 669, para. 14.

(Forteau); CR 2019/11, p. 12-18, par. 1-22 (Wordsworth); p. 48-53, par. 2-9 (Forteau)). En réponse, la demanderesse arguait que la question de la « plausibilité » était propre au contexte des mesures conservatoires, et que la défenderesse interprétait erronément la relation entre les mesures conservatoires et les exceptions préliminaires (exposé écrit de l'Ukraine, p. 16-18; CR 2019/10, p. 20-23, par. 12-23 (Thouvenin)). La Cour n'a pas retenu l'argument de la défenderesse. Il appert qu'elle n'était pas disposée à accepter que la « plausibilité » soit une condition à l'établissement de sa compétence *ratione materiae* car il s'agit séparément d'une condition à l'indication de mesures conservatoires. Dans son opinion dissidente, le juge Skotnikov a estimé que l'arrêt

« laiss[ait] quasiment entendre qu'il suffit qu'un demandeur affirme qu'il existe un lien, aussi ténu ou artificiel soit-il, entre ses allégations factuelles et le traité qu'il invoque pour convaincre la Cour que l'instrument en cause lui donne compétence *ratione materiae* pour connaître de l'affaire »².

À mon sens, la Cour n'a pas considéré « qu'il suffit qu'un demandeur affirme qu'il existe un lien, aussi ténu ou artificiel soit-il », entre les faits de la demande et le traité en question, pour établir sa compétence *ratione materiae*. Elle a simplement dit que, « [à] ce stade de la procédure, point n'est généralement besoin pour [elle] de procéder à un examen des actes illicites allégués ou de la *plausibilité* des griefs », et que sa tâche est plutôt d'« examiner les points de droit et de fait ayant trait à l'exception d'incompétence soulevée » (*Application de la convention internationale pour la répression du financement du terrorisme et de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Ukraine c. Fédération de Russie), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2019 (II)*, p. 584, par. 58; les italiques sont de moi).

(Signé) IWASAWA Yuji.

² *Application de la convention internationale pour la répression du financement du terrorisme et de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Ukraine c. Fédération de Russie), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2019 (II)*, opinion dissidente du juge Skotnikov, p. 669, par. 14.